INSTITUCIÓN CORRECCIONAL DE NEW LISBON (NLCI)
GUIAS PARA VISITANTES
(608) 562-6400

Solo Para Giros Postales

Domicilio
2000 Progress Road
New Lisbon, WI 53950

Domicilio Para Correo de Reclusos
PO Box 4000
New Lisbon, WI 53950-4000

Domicilio Para Correo de Reclusos
PO Box 6000
New Lisbon, WI 53950-6000

DIRECCIONES

- ❖ **De Madison/Milwaukee** – Tome la Hwy 90/94 pase las salidas a Wisconsin Dells, continúe en 90/94 a la salida Exit 61 para New Lisbon/Necedah Hwy 80, vire a la derecha. Tome la derecha más cercana a la Frontage Rd. hasta que llegue a Progress Rd., vire a la izquierda en Progress Rd. a NLCI.
- ❖ **De Green Bay**- Tome la Hwy 41 sur yendo a Oshkosh, tome la Hwy 21 yendo al oeste a Necedah. Vire a la izquierda (sur) en la Hwy 80 en Necedah y siga a la Hwy 80 a New Lisbon. Justo antes de la I 90/94, vire a la izquierda en la Frontage Rd., y vire a la izquierda en Progress Rd. a NLCI.
- ❖ **Del Norte de Wisconsin** –Tome la 39/51 a Coloma, Hwy 21 oeste. Continúe en la Hwy 21 oeste hacia Necedah. Vire a la izquierda (sur) en la Hwy 80 en Necedah y siga la Hwy 80 a New Lisbon. Justo antes de la I 90/94, vire a la izquierda en la Frontage Rd. y de ahí a la izquierda en Progress Rd. hacia NLCI.

HORARIO DE VISITAS

Martes a viernes: 2:15 p.m. to 8:45 p.m.; tiempo máximo de visitas es de 3 horas.

Sábado, domingo, y días de fiesta: 8:00 a.m. a 3:45 p.m.; tiempo máximo de visitas es 2 horas. Días de fiesta incluyen día de Año Nuevo, día de Martin Luther King, día de Conmemoración, 4 de Julio, día de Labor, día de Gracias, Noche Buena, Navidad y Víspera de Año Nuevo. No hay visitas los lunes, a menos que sea día de fiesta que está en la lista de arriba. Visitas en los días de fiesta no cuentan en contra del total de visitas por la semana.

Se permite que reclusos tengan una visita por día por un total de tres visitas por semana (martes a domingo). Solo una de las res visitas pueden ser durante el fin de semana (Sábado y domingo).

Se permite que visitantes entren a la propiedad del estado con no más de diez minutos antes que empiecen las horas de visitas.

No se permitirá ingreso a la institución UNA HORA antes de que terminen las horas de visitas (7:45 p.m. de martes a viernes, y 2:45 p.m. de sábado a domingo).

LLEGADA A LA INSTITUCION CORRECCIONAL DE NEW LISBON

Se proveen espacios para carros de visitantes que tienen discapacidades físicas. Vehículos que usan los espacios de estacionamiento para discapacitados deben tener placas o tarjetas que autorizan el uso de este espacio. Armas, drogas ilegales y alcohol no son permitidos en la propiedad del estado. El uso de tabaco o de productos de tabaco está prohibido en la propiedad del estado. NLCI es una facilidad libre de Tabaco. No se permite Tabaco, productos de Tabaco, encendedores o aparatos para encender.

No se permiten mascotas en la propiedad del Estado excepto por aquellos designados como animales de servicio.

No se permite vagancia en el área de estacionamiento. Nadie está permitido de permanecer en la propiedad del estado esperando a personas que están visitando.

No se permite aparatos electrónicos ruidosos, picnics/fiestas, echando basura o payasadas.

A cualquier persona a quien se niega una visita debe salir de la propiedad del Estado inmediatamente.

Vehículos malogrados/atascados deben ser reportados al sargento del vestíbulo y debe ser atendido/removido tan pronto como sea posible.

Vehículos que se quedan en la propiedad del Estado por más de 48 horas serán remolcados al costo del dueño.

Vehículos debe estar asegurados (ventanas cerradas, puertas con llave). Si su vehículo se encuentra que no está asegurado su visita puede ser terminada.

VISITAS SIN CONTACTO

Reclusos que están en la unidad restricta de vivienda o están limitados a visitas sin contacto serán permitidos de tener visitas usando solo el equipo audiovisual. Las horas de visita son las mismas que visitas regulares pero están limitadas a una hora debido a espacio limitado. Se permite un límite de dos visitantes adultos, por un máximo de cinco visitantes durante visitas sin contacto. Visitantes pueden llamar por anticipado para determinar si un recluso no está limitado a visitas sin contacto.

GENERAL

Solo visitantes que están en la lista aprobada de visitantes serán permitidos de visitar. El número máximo de visitantes es diez, de los cuales cinco pueden ser niños. Visitantes no serán permitidos de permanecer en el vestíbulo a menos que estén esperando para ingresar a la institución. Hay armarios disponibles en el vestíbulo para almacenar propiedad de visitantes al costo de \$0.25 (es reembolsado al final de la visita). Las manos de visitantes serán estampadas en el vestíbulo y serán revisadas por empleados de control cuando entran y salen del salón de visitas. Individuos deben comportarse de manera apropiada y cortés y deben cumplir con todas las reglas de la institución.

IDENTIFICACIÓN

Visitantes de 16 años y más deben proveer una tarjeta de identificación con foto aceptable que sea válida/corriente (dentro de un mes de expirar) cada vez que desean visitar a un recluso. Visitantes que no pueden ser identificados visualmente de acuerdo con la tarjeta de identificación con foto que presentaron no serán permitidos de ingresar. (Licencia de conducir, tarjeta de ID con foto del Estado, ID del Departamento de Transporte/División de Vehículos Motorizados, ID del Departamento de Bienestar del Condado, ID militar, pasaporte o tarjeta de inmigración.) Se pueden conceder excepciones para visitantes Amish quienes no poseen tarjetas de ID con foto por requerimientos de su religión. Menores de edad (menores de 18 años) deben estar acompañados por un(a) adulto aprobado para tener una visita, a menos que el/la menor de edad sea el/la esposo(a) del recluso.

DETECTOR DE METALES

Todos los visitantes con la excepción de empleados de DOC < DOJ, autoridades policiales, jueces, fiscales, de la comisión de libertad condicional, Gobernador y legisladores, deben pasar con éxito por el detector de metales. Visitantes deben evitar ponerse ropa con metales pegados y/o joyas en exceso. Se negará el ingreso de visitantes al salón de visitas si él/ella no puede pasar con éxito por el detector de metales después de tres intentos.

EXCEPCIONES MÉDICAS PARA ACCESO AL SALÓN DE VISITAS

Visitantes que no pueden caminar y pasar con éxito por el detector de metales debido a que tienen aparatos médicos/de ayuda deben completar el formulario DOC-2424 y enviarlo al Director de Seguridad antes de la visita.

PREA (Ley de eliminación de agresión sexual en prisión)

El departamento ha establecido múltiples maneras para que reclusos y sus amistades o familiares puedan reportar incidentes de abuso sexual o acoso sexual. Reclusos u otros pueden presentar un reporte llamando al 777 u 888 o presentando una queja de recluso. Familiares pueden presentar un reporte poniéndose en contacto con las autoridades policiales locales o con cualquier empleado de la institución.

NECESIDADES ESPECIALES/ACOMODACIONES

Si un(a) visitante no ha recibido autorización anticipada para usar su silla de ruedas personal, el/la visitante estará requerido(a) de usar la silla de ruedas de la institución. Animamos al/la visitante de tener el formulario DOC-2424 completado y aprobado por el Director de Seguridad para visitas futuras.

Para aquellos que requieren el uso de una silla de ruedas, se espera que puedan usar las veredas de manera independiente o con la ayuda de alguien con quien haya viajado. Visitantes tienen la opción de usar una de las sillas de rueda de NLCI si lo desean, pero empleados no ayudaran a empujar la silla. Como una última opción, se ofrecerá a estos visitantes el uso de tele-visitas. Animales de servicio son permitidos.

USO DE LAS MÁQUINAS DE COMIDA

Reclusos son permitidos de pararse en la línea azul solo para seleccionar un artículo. En ningún momento un recluso será permitido de manejar dinero/monedas o de tener contacto con las máquinas. Todas las compras serán hechas por visitantes. Empleados y visitantes no dan cambio.

PROPIEDAD EN EL SALÓN DE VISITAS

Permitida:

Dos pañales desechables por cada niño(a)

Dos mamaderas de plástico claro por cada niño(a)

Toallitas húmedas (en una bolsa plástica clara)

Un chupón (claro) por cada niño(a)

Tres cobijas para bebés

Una tacita sippy por cada niño(a)

Asiento plástico para bebé, sin tubos de metal

Papeles de impuestos y cheques que deben ser firmados por el recluso (deben permanecer en la estación del sargento desde el comienzo de la visita)

\$20.00 en cambio por cada visitante para las máquinas de comida

Medicamentos de emergencia (deben permanecer en la estación de oficiales del salón de visitas)

No Permitida:

Relojes

Teléfonos celulares u otros aparatos electrónicos

Giros postales para reclusos (solo se aceptan enviados por correo)

Formula de leche en polvo para bebés

Artículos que pueden poseer un riesgo a la seguridad y/o bienestar, así como lo determinan empleados de la institución.

CODIGO DE VESTIR PARA VISITANTES

El salón de visitas de NLCI pone énfasis en tener un ambiente “familiar”. El código de vestir indicado abajo ha sido desarrollado para asegurar un ambiente apropiado, de buen gusto y familiar.

Los siguientes artículos de ropa son inapropiados para TODOS los visitantes y resultará en que la visita sea negada.

1. Faldas, pantalones cortos y vestidos que son más cortos del largo de la punta de los dedos más tres pulgadas. Si hay una duda razonable, se proveerá al/la visitante una regla para que demuestre cumplimiento con este requerimiento.
2. Blusas, vestidos o camisillas sin tiras/tipo tubo y que exponen parte del pecho o diafragma.
3. Blusas, faldas, vestidos que tienen cortes.
4. Camisillas y camisetas son permitidas solo cuando están debajo de otra ropa.
5. Ropa transparente/trasluciente.
6. Espandex o parecido a espandex y ropa atlética hecha de licra o parecido a la licra, mallas o medias o leotardos para ejercicio o trajes de baño. Mallas o pantalones apretados de este tipo de material pueden ser llevados puestos debajo de ropa que tiene el largo apropiado así como está identificado en esta sección.
7. Ropa interior expuesta.
8. Ropa con agujeros, roturas y cortes reveladores.
9. Ropa o accesorios con escritura, dibujos imágenes obscenas o profanas.
10. Ropa relacionada a pandillas/clubs o insignias que indican afiliación a pandillas o al abuso de alcohol o drogas. Esto incluye chaquetas de clubs de motocicletas que tienen los logos del club.

NOTA: Si el/la sargento del vestíbulo o del salón de visitas determina que la ropa que un(a) visitante lleva puesta no es apropiada pero hasta cierto punto cumple con estas guías, llamara a un supervisor quien hará la comprobación y la visita será negada hasta que el problema sea rectificado. Debe llevar calzado puesto en todo momento.

Estas restricciones aplican igualmente a hombres, mujeres y niños(as).

NOTA: Reclusos son responsable por el comportamiento de sus visitantes en todo momento y por mantener la limpieza del área donde tienen su visita.

INFORMACIÓN ESPECIAL

Los Estatutos de Wisconsin, 302.095, prohíbe la entrega de cualquier artículo a un recluso de una institución correccional del estado; o de depositar o esconder un artículo dentro de la propiedad de una institución correccional; o de recibir un artículo para sacarlo de la institución que es contrario a las reglas y regulaciones y sin el conocimiento o permiso del Director. A cualquier persona a quien se le encuentra en violación de esta ley está sujeto(a) a encarcelamiento por no más de dos años o una multa de no más de \$500.00.

Además los Estatutos del Estado de Wisconsin 961.465 indican, “cualquier persona que viola s.961.41 (1) o (1m) al entregar o poseer con la intención de entregar una sustancia controlada a un prisionero que está dentro del precito de una prisión, cárcel o Casa Correccional, está sujeto a una multa aplicable bajo los Estatutos de Wisconsin 961.41 (1) o (1m) o encarcelamiento o hasta el doble al que está autorizado por 961.41 (1) o (1m) o ambos.”

NLCI está comprometido a mantener una institución libre de drogas e investigara activamente y enjuiciara criminalmente a cualquier individuo que trae drogas a esta facilidad. Esta facilidad tomara cualquier acción que sea necesaria para prohibir el ingreso de drogas y de otro contrabando.

Cualquiera que exhibe señas de estar intoxicado no se le permitirá el ingreso a NLCI.

Timothy Douma

10/07/15

Director, Institución Correccional de New Lisbon

Fecha

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD (Disclaimer)

Esta es la traducción de un documento escrito en inglés, distribuido por cortesía a personas que no pueden leer inglés. Si hay alguna diferencia o hay algún malentendido con esta traducción, el único documento reconocido será la versión en inglés.

This is a translation of an English-language document provided as a courtesy to those not fluent in English. If differences or any misunderstandings occur, the document of record shall be the related English-language document.